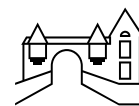


DEN NIK

De Mierscher Gemengebuet | Le bulletin de la Commune de Mersch

JUN'24 **150**



COMMUNE DE
MERSCH

Rapports des séances du conseil communal

Mars 2024 – Avril 2024



 Deutsch

Extraits de la séance du conseil communal du 18 mars 2024

Présences : MM. Malherbe M., bourgmestre, Toussaint A., Krier H. et Reiland M., échevins MM/MMES. Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W. et Weiler M., conseillers, Neyens T., secrétaire

Absences : MM. Bemtgen F. et Krier M., conseillers

Vote par procuration : M. Krier M. a donné procuration à M. Caldarella Weis M.

À huis clos : Démission présentée par un fonctionnaire communal

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres présents d'accorder démission honorable de ses fonctions à Monsieur François Elcheroth avec effet au 1^{er} juillet 2024, remercie l'intéressé de ses bons et loyaux services et lui confère le titre honorifique de ses fonctions.

À huis clos : Nomination d'un receveur communal

La dame Macedo Katia, domiciliée à Fischbach, est nommée définitivement au poste de receveur communal, groupe de traitement B1, sous-groupe à attributions particulières, sous le statut du fonctionnaire communal avec effet au 1^{er} juillet 2024.

À huis clos : Nomination d'un agent dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique

Le sieur Weyland Ben, domicilié à Grosbous, est nommé définitivement au poste d'agent dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique, sous le statut du fonctionnaire communal pour les besoins du service technique communal.

À huis clos : Nomination d'un agent du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

La dame Rebelo Daniela, domiciliée à Bissen, est nommée définitivement au poste d'agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal pour le service technique.

À huis clos : Résiliation du service provisoire d'un fonctionnaire communal

Le conseil communal, décide à l'unanimité des membres présents de résilier le service provisoire du sieur Dario Leoci avec effet au 1^{er} mai 2024.

À huis clos : Nomination d'un gérant exploitant le débit de boissons alcooliques au Hall Irbicht à Beringen pour le compte de la commune de Mersch

Le conseil communal

- désigne le sieur MECHTEL Marc, domicilié à Mersch, comme gérant exploitant le débit de boissons alcooliques au Hall Irbicht à Beringen pour le compte de la commune de Mersch ;
- fixe l'indemnité forfaitaire brute revenant au gérant préqualifié à 55,91 € au NI100 par mois, payable à partir du 1^{er} mars 2024.

À huis clos : Nomination définitive d'un fonctionnaire communal.

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres présents de nommer définitivement le sieur Paul Kontz, domicilié à Mersch, au poste d'agent du groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique, sous le statut du fonctionnaire communal avec effet au 1^{er} avril 2024.

Présentation du bilan annuel du « Pacte Nature »

Le contrat « Pacte Nature » a été approuvé par le conseil communal le 28 février 2022 et par la Ministre de l'Intérieur le 24 mars 2022.

La commune de Mersch a réalisé lors de la certification le score de 47,34 % ;

Le contrat « Pacte Nature » stipule entre autres « *de mettre la mise en œuvre du 'Pacte Nature' au moins une fois par an sur l'ordre du jour du conseil communal.* »

Le conseil communal entend les explications du conseiller écologique de la commune et prend connaissance du bilan annuel du « Pacte Nature ».

Présentation du bilan annuel du « Pacte Climat 2.0 »

Le contrat « Pacte Climat 2.0 » a été approuvé par le conseil communal le 25 août 2021.

L'article 3.1 dudit contrat « Pacte Climat 2.0 » stipule entre autres « *de mettre la mise en œuvre du 'Pacte Climat 2.0' au moins une fois par an sur l'ordre du jour du conseil communal.* »

Le conseil communal entend les explications du conseiller écologique de la commune et prend connaissance du bilan annuel du « Pacte Climat 2.0 ».

Renaturation de la « Mamer » au parc communal

Revu sa délibération du 15 juillet 2013 portant approbation du devis pour les mesures anti crues et renaturation de la « Mamer » dans le parc de Mersch au montant total de 1.150.000,00 € TTC ;

Attendu que le montant du devis initial approuvé ne permet pas de régler la totalité de la dépense ;

Le conseil communal approuve le devis supplémentaire établi par le service écologique communal au montant total de 1.320.000,00 € TTC relatif à la renaturation de la « Mamer » au parc communal.

Extension du réseau de chauffage urbain

Le conseil communal approuve le devis relatif à l'extension du réseau du chauffage urbain sur le site « Hinter Grommesch » à Mersch au montant total de 550.000,00 € TTC.

Modification d'un plan d'aménagement particulier

Le conseil communal,

- approuve le projet d'aménagement particulier présenté par le bureau pact S.à r.l. de Grevenmacher pour le compte de l'administration communale de Mersch concernant la modification du plan d'aménagement particulier N° 18671/45C portant sur des fonds inscrits au cadastre de la commune et section G de Mersch, lieu dit « Rue Henry Dunant » ;
- renonce à l'indemnité compensatoire prévue faute de mesures concrètes à envisager dans l'intérêt du projet.

Patrimoine culturel national

Le conseil communal

- a) s'oppose formellement au projet de classement comme patrimoine culturel national du site archéologique du camp retranché « Wichtelcheslay », appartenant à la commune de Mersch, tel que présenté par Monsieur le Ministre de la Culture ;
- b) demande de maintenir la délimitation du site archéologique telle que retenue par le Conseil de Gouvernement en sa séance du 2 juin 2021 ;
- c) demande, en vue de la valorisation touristique du site en question, des garanties quant à la possibilité d'aménager un accès piétonnier relié au réseau des sentiers pédestres et de la mise en place de panneaux d'information.

Avant-projet sommaire du réaménagement de la Place de l'Étoile à Mersch

Le conseil communal à l'unanimité des membres votants,

- a) prend connaissance de l'avant-projet sommaire du 6 mars 2023 établi par l'Administration des Ponts et Chaussées en vue du réaménagement de l'intersection des routes N7, N8 et CR102 dite « Place de l'Étoile » à Mersch et composé de deux variantes ;
- b) apprécie qu'un projet à cet effet est en cours d'élaboration ;
- c) s'oppose à la réalisation de la « variante 1 », prévoyant la suppression de l'accès de la Rue Grande-Duchesse Charlotte au parking du « Centre Marisca » et la déviation intégrale du trafic par le domaine privé de la copropriété ;
- d) se prononce, à priori, en faveur de la « variante 2 » sous réserve du respect de certaines observations ;
- e) charge le collège des bourgmestre et échevins d'organiser une entrevue avec la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics, les responsables de l'Administration des Ponts et Chaussées ainsi que le bureau d'étude chargé du projet afin de pouvoir discuter sur les observations évoquées.

Installation de distributeurs publics d'eau potable à Mersch

Le conseil communal approuve le devis relatif à l'installation de distributeurs publics d'eau potable à Mersch au montant total de 21.000,00 € TTC.

Mise en état de la voirie rurale

Le conseil communal approuve le devis établi par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture pour l'application d'enrobés bitumineux sur 5 chemins ruraux aux lieux-dits « Hardtwee » et « Auf Sannert » à Mersch, « Waeschheck » et « Hinter Besenerberg » à Reckange ainsi que « Auf der Ahlheck » à Rollingen au montant total de 460.750,00 € TTC.

Dénomination de rues dans la commune de Mersch

Le conseil communal retient la dénomination de rues suivante sur le territoire de la commune de Mersch :

Dénomination officielle	
a)	Allee Agrocenter
b)	Op der Molkerei
c)	Silosgaass
d)	Beim Fudderwierk
e)	Zillegaass
f)	Am Këpp
g)	Bei der Seeërei
h)	Giewergaass
i)	Op der Zockerfabrik
j)	Am Brill
k)	An der Laach
l)	Um Botter
m)	Uelzechtstrooss
n)	Bei der Kärenhal
o)	Beim ale Schluechthaus

Règlement de circulation temporaire

- Le conseil communal édicte un règlement de circulation temporaire du 19 mars 2024 au 31 décembre 2024, concernnant le Parking (E,23), dans la Rue de la Gare (CR183A) à Mersch et le Parking Valfond/Fonderie.
- Le conseil communal confirme plusieurs règlements de circulation temporaires proposés par le collège des bourgmestre et échevins.

Installation d'horodateurs sur le parking « Fonderie » sis dans la Rue de la Gare à Mersch

Le conseil communal approuve le devis relatif à l'installation d'horodateurs sur le parking « Fonderie » sis dans la Rue de la Gare à Mersch au montant total de 30.000,00 € TTC.

Primes d'encouragement aux étudiants, élèves et apprentis méritants

Le conseil communal arrête le nouveau règlement communal concernant les primes d'encouragement aux étudiants, élèves et apprentis méritants en abrogeant celui du 10 décembre 2012.

Demandes de subsides

Le conseil communal accorde les subventions suivantes : Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen : subside de 750 € comme participation aux frais d'organisation du « Blummeconcours 2023 ».

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente par lequel Madame Martine Marie Véronique Koenig et

Madame Nicole Jeannette Koenig vendent à la commune de Mersch la maison d'habitation, avec place et toutes appartenances et dépendances, sise à L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, place (occupée) bâtiment à habitation, contenant 6 ares 62 centiares au prix total de 600.000 €.

Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres votants

- Plusieurs actes notariés ayant pour but l'incorporation du trottoir existant dans la Rue Grande-Duchesse Charlotte au domaine public.
- l'acte notarié de vente du 6 mars 2024 par lequel Monsieur Johann Baptiste André Joseph FREIMANN et Madame Marianne Emili Justine STEICHEN cèdent à la commune une terre labourable sise à Moesdorf, au lieu-dit « In Ae », contenant 37 ares 70 centiares, moyennant le prix total de 4.000,00 € → utilité publique: arrondissement de la propriété forestière de la commune ainsi que le maintien et la protection d'un biotope ;
- l'acte notarié de vente du 19 février 2024 par lequel Monsieur Jean Léonard Joseph dit Johny LANCKOHR et Madame Anne Marie Thérèse Ansgarde MELKERT cèdent à la commune deux parcelles sise à Essingen, au lieu-dit « Im Troff », contenant 5 ares 2 centiares respectivement 31 ares, moyennant le prix total de 19.522,84,00 € → utilité publique: incorporation de la piste cyclable existante dans le domaine public communal ;
- Plusieurs actes notariés ayant pour but le réglage d'un équivoque cadastral et l'incorporation du trottoir existant dans le domaine public communal à Moesdorf ;
- Plusieurs actes notariés d'échange du 6 mars 2024 → utilité publique: réaménagement du ruisseau « Reckenerbaach » ;
- le compromis de vente du 4 mars 2024 par lequel Monsieur Edmond Nicolas DAMGÉ cède à la commune une parcelle de terrain avec toutes appartenances et dépendances sise à Moesdorf, lieu-dit « Im Hoisenberg », pré, contenant 8 ares moyennant un prix total de 5.000 € → utilité publique : construction d'un chemin piétonnier et renaturation de l'Alzette ;
- le contrat de bail à habitation du 1^{er} mars 2024 par lequel la commune loue aux époux ARENDT PINNEL une maison sise à L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, moyennant un loyer mensuel de 1.000,00 ;
- la convention du 11 mars 2024 entre la société anonyme POST Telecom S.A. et la commune réglant les modalités concernant la distribution de l'émission de la télévision locale dite « MierschTV » ;
- l'avenant à la convention du 18 juillet 2005 entre l'association sans but lucratif Mierscher Lieshaus a.s.b.l. et la commune arrêtant le fonctionnement du Mierscher Lieshaus.

Compromis de vente entre l'administration communale de Mersch et la société à responsabilité limitée NAAF Properties S.à r.l.

Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres votants le compromis de vente du 11 mars 2024 par lequel la société à responsabilité limitée NAAF Properties S.à r.l. vend à la commune de Mersch l'immeuble, avec toutes appartenances et dépendances, sise à L-7535 Mersch, 11 et 11A, Rue de la Gare, place (occupée) bâtiment à usage mixte, contenant 13 ares 12 centiares au prix total de 3.950.000,00 €.

Déclarations de recette

Le conseil communal approuve les déclarations de recette de l'exercice 2023 pour un montant de 11.655.388,11 € et 290.553,08 € ainsi que les déclarations de recette de l'exercice 2024 pour un montant de 5.650.781,61 €.

Présentation du Plan Pluriannuel de Financement (PPF)

Le conseil communal prend connaissance des données financières et entend les explications et la présentation du bourgmestre.

Budget rectifié 2023 et du budget 2024 de l'office social de Mersch

Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres votants

- a) le budget rectifié définitif de l'exercice 2023 de l'office social de Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.889.727,22 €	42.425,36 €
Dépenses :	1.818.776,57 €	152.645,00 €
Boni :	70.950,65 €	
Mali :		110.219,64 €
Boni compte 2022 :	90.962,93 €	750.055,04 €
Boni fin 2023 :	161.913,58 €	639.835,40 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 249.602,52 € au service ordinaire et à 745,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement) ;

- b) le budget provisoire de l'exercice 2024 de l'office social de Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.759.833,40 €	3.155,00 €
Dépenses :	1.714.833,40 €	3.155,00 €
Boni :	45.000,00 €	0,00 €
Boni compte 2023 :	161.913,58 €	639.835,40 €
Boni général :	206.913,58 €	639.835,40 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 256.682,05 € au service ordinaire et à 1.130,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement) ;

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers

Extraits de la séance du conseil communal du 22 avril 2024

Présences : MM. Malherbe M., bourgmestre, Toussaint A., Krier H. (points 16 et 17) et Reiland M., échevins, MM/MMES. Caldarella-Weis M., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W. et Weiler M., conseillers, M. Neyens T., secrétaire

Absences : MM. Krier H., échevin (Points 1–15) et Costa N., conseiller

Vote par procuration : M. Krier H. a donné procuration à M. Malherbe M.; M. Costa N. a donné procuration à M. Miny R.

À huis clos : Nomination d'un agent sous le statut du fonctionnaire communal

La dame Mattioli Brigitte, domiciliée à Ettelbruck, est nommée définitivement au poste d'agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, pour les besoins de la recette communale.

À huis clos : Nomination d'un receveur communal

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres présents de nommer la dame Katia Macedo, domiciliée à Fischbach, au poste de receveur communal faisant fonction, chargée du remplacement temporaire du receveur de la commune de Mersch pendant la période du 24 mai 2024 au 30 juin 2024 inclus.

Urbanisme

Le conseil communal

- décide d'approuver la demande de lotissement présentée le 12 mars 2024 par le bureau Thillens & Thillens architecture S.A. de Schieren au nom et pour compte de Monsieur Thomas Georges de Mersch relative à la division d'une propriété inscrite au cadastre de la commune

de Mersch, section G de Mersch, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction ;

- décide à l'unanimité d'approuver les modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch consistant e. a. dans le reclassement des terrains de la « zone agricole » en « zone de bâtiments et d'équipements publics » afin de permettre l'extension de l'atelier communal, sous certaines condition ;
- approuve la modification du plan de repérage du plan d'aménagement particulier « Quartier Existant » [PAP QE] au lieu-dit « In Irbicht » à Beringen afin de permettre l'extension de l'atelier communal existant ;
- approuve le devis pour la confection de trottoirs et la réfection de la voirie à différents endroits de la commune de Mersch au montant total de 265.000,00 € TTC ;
- approuve le devis relatif à la mise à niveau des couvercles de canalisation sur les voies étatiques au montant total de 21.000,00 € TTC ;
- approuve le devis relatif à l'amélioration des infrastructures du Centre Aquatique « Krouneberg » à Mersch au montant total de 309.000,00 € TTC ;
- approuve le devis pour l'amélioration des infrastructures dans la Maison de la Culture à Mersch au montant total de 170.000,00 € TTC ;
- approuve le devis relatif à la démolition de bâtiments non affectés au montant total de 199.500,00 € TTC .

Décomptes de travaux extraordinaires

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet et article(s) budgétaire(s)	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense en € TTC
Réaménagement du hall sportif dans la rue des Prés à Mersch (4/822/221311/14008)	79.000,00 (03.02.2020)	63.928,55
Centre Aquatique Krouneberg – Améliorations des infrastructures (4/823/221311/20001) – année 2022	251.000,00 (06.12.2021)	255.034,23
Centre Aquatique Krouneberg – Améliorations des infrastructures (4/823/221311/20001) – année 2023	301.000,00 (25.01.2023)	269.210,22

Commissions communales: Démission et nomination

Le conseil communal

- accepte la démission de la dame Nathalie Wald comme membre délégué des représentants des parents d'élèves de l'école fondamentale de Mersch dans la commission de la circulation et nomme le sieur Michaël Moreau comme membre délégué des représentants des parents d'élèves de l'école fondamentale de Mersch dans la commission de la circulation ;
- accepte la démission du sieur Christophe Shinn comme membre représentant le groupement politique « Är Leit fir Miersch » dans la commission d'information et dans l'équipe climat et nomme le sieur Mathieu Lohr comme membre représentant le groupement politique « Är Leit fir Miersch » dans la commission d'information et dans l'équipe climat.

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres votants

- a) l'acte notarié de vente du 17 avril 2024 par lequel l'établissement public POST Luxembourg cède à la commune la parcelle de terrain au lieudit « Rue de Larochette », place voirie, contenant 18 centiares, moyennant le prix total de 126,00 € → utilité publique: intégration du trottoir existant dans le domaine public communal ;
- b) le compromis de vente par lequel Monsieur Gaston Auguste Albert WIESENER, Madame Josette Wiesener, Madame Margot WIESENER, Monsieur Gilbert Jean Pierre ARENDT, Monsieur Christian ARENDT et Monsieur Alain ARENDT cèdent à la commune la moitié de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section H de Schoenfels, au lieudit « Bei der Klaus », bois, contenant 41 ares 80 centiares, moyennant le prix total de 4.000,00 € (quatre mille euros) ; l'autre moitié de la parcelle de terrain préqualifiée a été acquise sur la dame Odette Hoffmann par compromis de vente signé le 15 mai 2023 et approuvé par le conseil communal le 24 mai 2024 → utilité publique : aménagement d'infrastructures publiques respectivement maintien et protection d'un biotope existant ;
- c) l'avenant au contrat de bail entre la commune (bailleur) et l'Office Social de Mersch (locataire) concernant l'adaptation du contrat de bail du 6 septembre 2018 pour un immeuble à 3 logements sis au 3, Rue Jean Majerus à Mersch et déclarant comme nouveau locataire l'a.s.b.l. Gutt Wunnen à partir du 1^{er} avril 2024 ;
- d) l'avenant au contrat de bail entre la commune (bailleur) et l'a.s.b.l. Gutt Wunnen (locataire) concernant l'adaptation du contrat de bail du 6 septembre 2018 pour un immeuble à 3 logements sis au 3, Rue Jean Majerus à Mersch et fixant le loyer mensuel à 1.800 € à partir du 1^{er} avril 2024.

Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (SICONA-Centre)

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres votants d'approuver l'adhésion de la commune d'Eiil au Syndicat Intercommunal SICONA-Centre.

Circulation

Le conseil communal édicte les règlements de circulation suivants :

- Stationnement interdit (C,18), complété par un panneau additionnel du modèle 2 portant l'inscription « jours ouvrables ; lundi-vendredi ; 08h00 à 12h00 », dans la Rue de Luxembourg (N7) à Rollingen, le long du bâtiment sis au n° 41A ;
- Stationnement interdit (C,18), dans la Rue Wenzel à Beringen, entre les immeubles sis aux n° 48 à 52, des deux côtés ;
- Le conseil communal confirme à l'unanimité des membres présents un certain nombre de décisions du collège des bourgmestre et échevins et demande les approbations ministérielles requises.

Création d'un poste

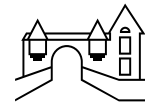
Le conseil communal décide à l'unanimité des membres votants de créer un poste dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, en vue de la future création d'un service financier communal.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers.

DEN NIK

De Mierscher Gemengebuuet | Le bulletin de la Commune de Mersch

JUN²⁴ 150



COMMUNE DE
MERSCH

Sitzungsberichte des Gemeinderats

März 2024 – April 2024

 Français

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 18. März 2024

Anwesend : Malherbe M., Bürgermeister,
Toussaint A., Krier H. und Reiland M., Schöffen
MM/MMES. Caldarella Weis M., Costa N.,
Feller-Wilmes J., Kass F., Marques D., Miny R.,
Prickaerts P., Vullers W. und Weiler M., Gemeinderäte,
Neyens T., Sekretär

Abwesend : Bemtgen F. und Krier M., Gemeinderäte

Durch Stimmrechtsvertretung: Herr Krier M. hat Herrn
Caldarella Weis M. eine Vollmacht erteilt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Von einem Gemeindebeamten eingereicherter Rücktritt

Der Gemeinderat beschließt, mit Einstimmigkeit der ab-
stimmenden Mitglieder, Herrn François Elcheroth mit Wir-
kung vom 1. Juli 2024 ehrenhaft aus seinem Amt zu entlas-
sen, dankt dem Betreffenden für seine guten und treuen
Dienste und verleiht ihm den Ehrentitel seines Amtes.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Gemeindeeinnehmers

Frau Macedo Katia, wohnhaft in Fischbach, wird definitiv
zum Gemeindeeinnehmer, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe
mit besonderen Aufgaben, unter dem Statut des Gemein-
debeamten mit Wirkung vom 1. Juli 2024 ernannt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Beamten in der Gehaltsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik

Der Herr Weyland Ben, wohnhaft in Grosbous, wird endgül-
tig auf die Stelle eines Bediensteten in der Gehaltsgruppe
A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, unter dem Sta-
tut eines Gemeindebeamten für die Bedürfnisse des techni-
schen Dienstes der Gemeinde ernannt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Beamten der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung

Die Dame Rebelo Daniela, wohnhaft in Bissen, wird end-
gültig auf die Stelle eines Bediensteten in der Gehaltsgrup-
pe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Status eines
Gemeindebeamten für den technischen Dienst ernannt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Beendigung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, mit Einstimmigkeit der ab-
stimmenden Mitglieder, den provisorischen Dienst von
Herrn Dario Leoci mit Wirkung zum 1. Mai 2024 zu beenden.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Geschäftsführers, für den Ausschank alkoholischer Getränke in der Hall Irbicht in Beringen im Auftrag der Gemeinde Mersch

Der Gemeinderat

- a) ernennt Herrn MECHTEL Marc, wohnhaft in Mersch,
zum Geschäftsführer, der die Schankstätte für alkoho-
lische Getränke in der Halle Irbicht in Beringen im Na-
men der Gemeinde Mersch betreibt;
- b) legt die Bruttopauschale, die dem vorqualifizierten Ge-
schäftsführer zusteht, auf 55,91 € zum NI100 pro Monat
fest, zahlbar ab dem 1. März 2024.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Definitive Ernennung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, mit Einstimmigkeit der ab-
stimmenden Mitglieder, den Herrn Paul Kontz, wohnhaft
in Mersch, endgültig zum Bediensteten der Gehaltsgruppe
A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, unter dem Sta-
tut des Gemeindebeamten mit Wirkung vom 1. April 2024
zu ernennen.

Vorlage der Jahresbilanz des „Naturpakts“

Der Vertrag „Naturpakt“ wurde vom Gemeinderat am
28. Februar 2022 und von der Innenministerin am 24. März
2022 genehmigt.

Die Gemeinde Mersch erzielte bei der Zertifizierung ein
Ergebnis von 47,34 %;

Der Vertrag „Naturpakt“ sieht unter anderem vor, „die Um-
setzung des ‚Naturpakts‘ mindestens einmal im Jahr auf
die Tagesordnung des Gemeinderats zu setzen.“

Der Gemeinderat hört die Erklärungen des Umweltbera-
ters der Gemeinde und nimmt die Jahresbilanz des „Natur-
pakts“ zur Kenntnis.

Präsentation der Jahresbilanz des „Klimapakts 2.0“

Der Vertrag „Klimapakt 2.0“ wurde am 25. August 2021 vom Gemeinderat verabschiedet.

Der Artikel 3.1 des „Klimapakt 2.0“ Vertrags sieht unter anderem, vor *„die Umsetzung des ‚Klimapakts 2.0‘ mindestens einmal im Jahr auf die Tagesordnung des Gemeinderats zu setzen.“*

Der Gemeinderat hört die Erklärungen des Umweltberaters der Gemeinde und nimmt die Jahresbilanz des „Klimapakts 2.0“ zur Kenntnis.

Renaturierung der „Mamer“ im Gemeindepark

Revidierung des Beschlusses vom 15. Juli 2013 zur Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Hochwasserschutzmaßnahmen und die Renaturierung der „Mamer“ im Park von Mersch in Höhe von insgesamt 1.150.000,00 € inkl. MwSt.;

In Anbetracht dessen, dass der Betrag des ursprünglich genehmigten Kostenvoranschlags nicht ausreicht, um die gesamten Kosten zu begleichen, genehmigt der Gemeinderat den, vom kommunalen ökologischen Dienst erstellten, zusätzlichen Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 1.320.000,00 € inkl. MwSt. bezüglich der Renaturierung der „Mamer“ im Gemeindepark.

Ausbau des Fernwärmenetzes

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Erweiterung des Fernwärmenetzes am Standort „Hinter Grommesch“ in Mersch in Höhe von insgesamt 550.000,00 € inkl. Steuern.

Änderung eines Teilbebauungsplans

Der Gemeinderat,

- genehmigt den, vom Büro pact S.à r.l. aus Grevenmacher im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch, vorgelegten Teilbebauungsplan 18671/45C betreffend der im Kataster der Gemeinde und Sektion G von Mersch eingetragenen Grundstücks „Rue Henry Dunant“;
- verzichtet auf die vorgesehene Ausgleichszahlung, da es keine konkreten Maßnahmen gibt, die im Interesse des Projekts in Betracht gezogen werden könnten.

Nationales Kulturerbe

Der Gemeinderat

- a) lehnt das vom Kulturminister vorgestellte Projekt, die archäologische Stätte des verschanzten Lagers „Wichelteslay“, welche zur Gemeinde Mersch gehört, als nationales Kulturerbe einzustufen, strikt ab;

- b) fordert, die Abgrenzung der archäologischen Stätte, wie sie vom Regierungsrat in seiner Sitzung vom 2. Juni 2021 festgelegt wurde, beizubehalten;
- c) fordert, im Hinblick auf die touristische Aufwertung des fraglichen Ortes, Garantien um eventuell, einen an das Wanderwegenetz angeschlossenen Fußgängerzugang einzurichten und Informationstafeln aufzustellen.

Vorprojekt zur Neugestaltung des Place de l'Étoile in Mersch

Der Gemeinderat mit einstimmigem Beschluss der abstimmenden Mitglieder,

- a) nimmt den Vorentwurf vom 6. März 2023, der von der Administration des Ponts et Chaussées im Hinblick auf die Neugestaltung der Kreuzung der Straßen N7, N8 und CR102 mit dem Namen „Place de l'Étoile“ in Mersch erstellt wurde und aus zwei Varianten besteht, zur Kenntnis;
- b) begrüsst, dass ein diesbezügliches Projekt in Arbeit ist;
- c) spricht sich gegen die Umsetzung der „Variante 1“ aus, die die Aufhebung der Zufahrt von der Rue Grande-Duchesse Charlotte zum Parkplatz des „Centre Marisca“ und die vollständige Umleitung des Verkehrs über das Privatgelände der Eigentümergemeinschaft vorsieht;
- d) spricht sich a priori für „Variante 2“ aus, sofern bestimmte Anmerkungen beachtet werden;
- e) beauftragt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, eine Unterredung mit der Ministerin für Mobilität und öffentliche Arbeiten, den Verantwortlichen der Straßenbauverwaltung sowie dem mit dem Projekt beauftragten Planungsbüro festzulegen, um die erwähnten Anmerkungen diskutieren zu können.

Installation von öffentlichen Trinkwasserverteilern in Mersch

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Installation von öffentlichen Trinkwasserverteilern in Mersch in Höhe von insgesamt 21.000,00 € inkl. Steuern.

Instandsetzung der ländlichen Straßen

Der Gemeinderat genehmigt den, von der Administration des Services Techniques de l'Agriculture erstellten, Kostenvoranschlag für das Aufbringen bituminöser Baustoffe auf 5 ländlichen Wegen in den Orten „Hardtwee“ und „Auf Sannert“ in Mersch, „Waeschheck“ und „Hinter Besenerberg“ in Reckingen sowie „Auf der Ahlheck“ in Rollingen zum Gesamtbetrag von 460.750,00 € inkl. Steuern und Abgaben.

Benennung von Straßen in der Gemeinde Mersch

Der Gemeinderat beschließt die folgende Benennung von Straßen auf dem Gebiet der Gemeinde Mersch:

Offizielle Bezeichnung	
a)	Allee Agrocenter
b)	Op der Molkerei
c)	Silosgaass
d)	Beim Fudderwierk
e)	Zillegaass
f)	Am Këpp
g)	Bei der Seeërei
h)	Giewergaass
i)	Op der Zockerfabrik
j)	Am Brill
k)	An der Laach
l)	Um Botter
m)	Uelzechtstrooss
n)	Bei der Kärenhal
o)	Beim ale Schluechthaus

Temporäre Verkehrsordnung

- Der Gemeinderat erlässt eine zeitlich begrenzte Verkehrsregelung vom 19. März 2024 bis zum 31. Dezember 2024, den Parkplatz (E,23), in der Rue de la Gare (CR183A) in Mersch und den Parkplatz Valfond/Fonderie betreffend.
- Der Gemeinderat bestätigt mehrere, vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium vorgeschlagene, temporäre Verkehrsregelungen.

Installation von Parkscheinautomaten auf dem Parkplatz „Fonderie“ in der Rue de la Gare in Mersch

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die Installation von Parkscheinautomaten auf dem Parkplatz „Fonderie“ in der Rue de la Gare in Mersch zum Gesamtbetrag von 30.000,00 € inkl. MwSt.

Förderprämien für verdienstvolle Studenten, Schüler und Auszubildende

Der Gemeinderat beschließt die neue Gemeindeverordnung über Förderprämien für verdienstvolle Studenten, Schüler und Auszubildende und die Aufhebung der Verordnung vom 10. Dezember 2012.

Anträge auf Zuschüsse

Der Gemeinderat gewährt die folgenden Zuschüsse:

Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen: Zuschuss von 750 € als Beitrag zu den Organisationskosten des „Blummeconcours 2023“.

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt den notariellen Kaufvertrag, mit dem Frau Martine Marie Véronique Koenig und Frau Nicole Jeannette Koenig der Gemeinde Mersch das Wohnhaus mit Platz und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden verkaufen, gelegen in L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, enthaltend 6,62 Ar zum Gesamtpreis von 600.000 €.

Der Gemeinderat verabschiedet mit Einstimmigkeit der abstimmenden Mitglieder

- mehrere notarielle Urkunden, die die Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in der Rue Grande-Duchesse Charlotte in den öffentlichen Bereich zum Ziel haben.
- die notarielle Verkaufsurkunde vom 6. März 2024, mit der Herr Johann Baptiste André Joseph FREIMANN und Frau Marianne Emili Justine STEICHEN der Gemeinde ein Ackerland in Moesdorf, Flurstück „In Ae“, mit einem Umfang von 37,70 Ar für einen Gesamtpreis von 4.000,00 € abtreten. → Gemeinnützigkeit: Abrundung des Waldbesitzes der Gemeinde sowie Erhaltung und Schutz eines Biotops;
- die notarielle Verkaufsurkunde vom 19. Februar 2024, mit der Herr Jean Léonard Joseph, genannt Johny LANCKOHR, und Frau Anne-Marie Thérèse Ansgarde MELKERT der Gemeinde zwei Parzellen in Essingen „Im Troff“, welche 5,0 Ar 2 bzw. 31 Ar umfassen, zum Gesamtpreis von 19.522,84,00 €. abtreten → öffentlicher Nutzen: Aufnahme des bestehenden Radwegs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde;
- Mehrere notarielle Urkunden, die die Bereinigung eines Katastermissverständnisses und die Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den kommunalen öffentlichen Bereich in Moesdorf zum Ziel haben;
- mehrere notarielle Tauschurkunden vom 6. März 2024 → Gemeinnützigkeit: Neugestaltung der „Reckenerbaach“;
- den Kaufvertrag vom 4. März 2024, mit dem Herr Edmond Nicolas DAMGÉ der Gemeinde ein Grundstück mit allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden in Moesdorf, Flurstück „Im Hoisenberg“, Wiese, mit 8 Ar für einen Gesamtpreis von 5.000 € überlässt → öffentlicher Nutzen: Bau eines Fußgängerwegs und Renaturierung der Alzette;

- den Wohnungsmietvertrag vom 1. März 2024, durch den die Gemeinde den Eheleuten ARENDT-PINNEL ein Haus in L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, gegen eine monatliche Miete von 1.000,00 € vermietet;
- die Vereinbarung vom 11. März 2024 zwischen der Aktiengesellschaft POST Telecom S.A. und der Gemeinde, die die Modalitäten bezüglich der Verbreitung der Sendung des lokalen Fernsehens mit der Bezeichnung „MierschTV“ regelt;
- den Zusatz zur Vereinbarung vom 18. Juli 2005 zwischen dem gemeinnützigen Verein Mierscher Lieshaus a.s.b.l. und der Gemeinde, in dem der Betrieb des Mierscher Lieshauses festgehalten wird.

Verkaufskompromiss zwischen der Gemeindeverwaltung Mersch und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung NAAF Properties S.à r.l.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mit den abstimmenden Mitgliedern den Vorvertrag vom 11. März 2024, mit dem die Gesellschaft mit beschränkter Haftung NAAF Properties S.à r.l. der Gemeinde Mersch das Gebäude mit allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden in L-7535 Mersch, 11 und 11A, Rue de la Gare, Gebäude mit gemischter Nutzung, mit 13,12 Ar zum Gesamtpreis von 3.950.000,00 € verkauft.

Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt die Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von 11.655.388,11 € und 290.553,08 € sowie die Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2024 in Höhe von 5.650.781,61 €.

Vorstellung des Mehrjahresfinanzierungsplans (MFP)

Der Gemeinderat nimmt die Finanzdaten zur Kenntnis und hört die Erklärungen und die Präsentation des Bürgermeisters.

Berichtiger Haushalt 2023 und Haushalt 2024 des Sozialamts Mersch

Der Gemeinderat verabschiedet mit Einstimmigkeit der abstimmenden Mitglieder

- a) den endgültigen berichtigten Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 des Sozialamts Mersch, dessen zusammenfassende Tabelle sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Dienst	Außerordentlicher Dienst
Einnahmen:	1.889.727,22 €	42.425,36 €
Ausgaben:	1.818.776,57 €	152.645,00 €
Boni :	70.950,65 €	
Mali :		110.219,64 €
Boni Konto 2022:	90.962,93 €	750.055,04 €
Boni Ende 2023:	161.913,58 €	639.835,40 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 249.602,52 € im ordentlichen Dienst und 745,00 € im außerordentlichen Dienst (Betriebsfonds);

- b) den vorläufigen Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2024 des Sozialamts Mersch, dessen zusammenfassende Tabelle sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Dienst	Außerordentlicher Dienst
Einnahmen:	1.759.833,40 €	3.155,00 €
Ausgaben:	1.714.833,40 €	3.155,00 €
Boni:	45.000,00 €	0,00 €
Boni Konto 2023:	161.913,58 €	639.835,40 €
Allgemeines Boni:	206.913,58 €	639.835,40 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 256.682,05 € im ordentlichen Dienst und 1.130,00 € im außerordentlichen Dienst (Betriebsfonds);

Mitteilungen des Kollegiums der Bürgermeister und Schöffen und Fragen der Ratsmitglieder

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 22. April 2024

Anwesend : Malherbe M., Bürgermeister, Toussaint A., Krier H. (Punkte 16 & 17) und Reiland M., Schöffen, MM/MMES. Caldarella-Weis M., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W. und Weiler M., Gemeinderäte Neyens T., Sekretär,

Abwesend : Krier H., Schöffe (Punkte 1–15) und Costa N., Gemeinderat

Durch Stimmrechtsvertretung: Herr Krier H. hat Herrn Malherbe M. eine Vollmacht erteilt. Herr Costa N. hat Herrn Miny R. eine Vollmacht erteilt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Bediensteten unter dem Status eines Gemeindebeamten

Die Dame Mattioli Brigitte, wohnhaft in Ettelbruck, wird endgültig auf den Posten eines Bediensteten in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Status eines Gemeindebeamten für die Bedürfnisse der Gemeindeeinnahmen ernannt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung eines Gemeindevorstandes

Der Gemeinderat beschließt einstimmig der anwesenden Mitglieder, Frau Katia Macedo, wohnhaft in Fischbach, zur amtierenden Gemeindevorstandes zu ernennen, die mit der vorübergehenden Vertretung des Vorstandes der Gemeinde Mersch während des Zeitraums vom 24. Mai 2024 bis einschließlich 30. Juni 2024 beauftragt wird.

Urbanismus

Der Gemeinderat

- beschließt, den am 12. März 2024 vom Büro Thillens & Thillens architecture S.A. aus Schieren im Namen und auf Rechnung von Herrn Thomas Georges aus Mersch

eingereichten Antrag auf Aufteilung eines im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion G von Mersch, eingetragenen Grundstücks in zwei Lose zur Nutzung als Wohn- und Bauland zu genehmigen;

- beschließt einstimmig, die punktuellen Änderungen des graphischen und schriftlichen Teils des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch zu genehmigen, der u.a. in der Umklassifizierung landwirtschaftlicher Flächen in den Bereich „öffentliche Gebäude und Einrichtungen“ besteht, um die Erweiterung der Gemeindewerkstatt unter bestimmten Bedingungen zu ermöglichen;
- genehmigt die Änderung des Lageplans des Teilbebauungsplans „Quartier Existant“ (PAP QE) am Ort „In Irbicht“ in Beringen, um die Erweiterung der bestehenden Gemeindewerkstatt zu ermöglichen;
- genehmigt den Kostenvoranschlag für den Bau von Bürgersteigen und die Instandsetzung der Straßen an verschiedenen Stellen der Gemeinde Mersch in Höhe von insgesamt 265.000,00 € inkl. MwSt;
- genehmigt den Kostenvoranschlag für die Nachrüstung der Kanaldeckel auf den Staatsstraßen in Höhe von insgesamt 21.000,00 € inkl. Steuern;
- genehmigt den Kostenvoranschlag für die Verbesserung der Infrastrukturen des Aquacenters „Krounebiert“ in Mersch in Höhe von 309.000,00 € inkl. Steuern und Abgaben;
- genehmigt den Kostenvoranschlag für die Verbesserung der Infrastruktur im Kulturhaus in Mersch in Höhe von insgesamt 170.000,00 € inkl. MwSt;
- genehmigt den Kostenvoranschlag für den Abriss nicht genutzter Gebäude in Höhe von 199.500,00 € (inkl. MwSt.).

Entwurf und Haushaltsartikel	Summe der Angebote in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgaben in € inkl. MwSt.
Neugestaltung der Sporthalle in der Rue des Prés in Mersch (4/822/221311/14008)	79.000,00 (03.02.2020)	63.928,55
Aquacenter „Krounebiert“ – Verbesserung der Infrastruktur (4/823/221311/20001) – Jahr 2022	251.000,00 (06.12.2021)	255.034,23
Aquacenter „Krounebiert“ – Verbesserung der Infrastruktur (4/823/221311/20001) – Jahr 2023	301.000,00 (25.01.2023)	269.210,22

Abrechnungen von außerordentlichen Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten:

Gemeindekommissionen: Rücktritt und Ernennung

Der Gemeinderat

- nimmt den Rücktritt von Frau Nathalie Wald als delegiertes Mitglied der Elternvertreter der Grundschule Mersch in der Verkehrskommission an und ernennt Herrn Michaël Moreau als delegiertes Mitglied der Elternvertreter der Grundschule Mersch in der Verkehrskommission;
- nimmt den Rücktritt von Herrn Christophe Shinn als Mitglied, das die politische Gruppierung „Är Leit fir Miersch“ in der Informationskommission und im Klimateam vertritt, an und ernennt Herrn Mathieu Lohr als Mitglied, das die politische Gruppierung „Är Leit fir Miersch“ in der Informationskommission und im Klimateam vertritt.

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat verabschiedet mit Einstimmigkeit der abstimmenden Mitglieder

- a) die notarielle Verkaufsurkunde vom 17. April 2024, mit der die öffentliche Einrichtung POST Luxembourg der Gemeinde die Parzelle von 0,18 Ar mit der Bezeichnung „Rue de Larochette“ zum Gesamtpreis von 126,00 € überträgt.
→ Gemeinnützigkeit: Integration des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Gemeindebereich;
- b) den Kaufvertrag, durch den Herr Gaston Auguste Albert WIESENER, Frau Josette WIESENER, Frau Margot WIESENER, Herr Gilbert Jean Pierre ARENDT, Herr Christian ARENDT und Herr Alain ARENDT der Gemeinde die Hälfte des Grundstücks im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion H von Schoenfels, in der Flur „Bei der Klaus“, einen Wald von 41,80 Ar, für einen Gesamtpreis von 4.000 Euro (viertausend Euro), abtreten. Die andere Hälfte des präqualifizierten Grundstücks wurde von Frau Odette Hoffmann durch einen am 15. Mai 2023 unterzeichneten und vom Gemeinderat am 24. Mai 2024 genehmigten Verkaufskompromiss erworben → öffentlicher Nutzen: Einrichtung öffentlicher Infrastrukturen bzw. Erhaltung und Schutz eines bestehenden Biotops;
- c) den Nachtrag zum Mietvertrag zwischen der Gemeinde (Vermieter) und dem Office Social de Mersch (Mieter) betreffend die Anpassung des Mietvertrags vom 6. September 2018 für ein Gebäude mit 3 Wohnungen in 3, Rue Jean Majerus in Mersch und die Erklärung der a.s.b.l. als neuen Mieter. Gutt Wunnen ab dem 1. April 2024;

- d) den Nachtrag zum Mietvertrag zwischen der Gemeinde (Vermieter) und der a.s.b.l. Gutt Wunnen (Mieter) betreffend die Anpassung des Mietvertrags vom 6. September 2018 für ein Gebäude mit 3 Wohnungen auf Nummer 3, Rue Jean Majerus in Mersch sowie die Festlegung der monatlichen Miete auf 1.800 € ab dem 1. April 2024.

Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (Interkommunales Syndikat für Naturschutz, Zentrum) (SICONA-Centre)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mit den abstimmenden Gemeinderäten, den Beitritt der Gemeinde Ell zum interkommunalen Syndikat SICONA-Centre zu genehmigen.

Verkehr

Der Gemeinderat erlässt die folgenden Verkehrsregelungen:

- Parkverbot (C,18), ergänzt durch ein Zusatzschild Modell 2 mit der Aufschrift „werktags; Montag-Freitag; von 08:00 bis 12:00 Uhr“, in der Rue de Luxembourg (N7) in Rollingen, entlang des Gebäudes mit der Nummer 41A;
- Parkverbot (C,18), in der Rue Wenzel in Beringen, zwischen den Gebäuden mit den Nummern 48 bis 52, auf beiden Seiten;
- Der Gemeinderat bestätigt mit einstimmigem Beschluss der anwesenden Mitglieder eine Reihe von Entscheidungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Schaffung eines Postens

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mit den abstimmenden Gemeinderäten, einen Posten in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Status eines Gemeindebeamten zu schaffen, im Hinblick auf die zukünftige Einrichtung einer kommunalen Finanzabteilung.

Mitteilungen des Kollegiums der Bürgermeister und Schöffen und Fragen der Ratsmitglieder